

ComfortCut 30

Art. 8898

D Betriebsanleitung
Accu-Strauchschere

GB Operating Instructions
Accu Shrub Shears

F Mode d'emploi
Taille-buissons sur accu

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-heggenschaar

S Bruksanvisning
Accu-Busktrimmer

DK Brugsanvisning
Accu-busksaks

FI Käyttöohje
Accu-viimeistelyleikkuri

N Bruksanvisning
Accu Busktrimmer

I Istruzioni per l'uso
Rifilasiapi a batteria

E Instrucciones de empleo
Recortasetos con accu

P Manual de instruções
Tesoura para arbustos Accu

PL Instrukcja obsługi
Akumulatorowe nożyce do
cięcia krzewów

H Használati utasítás
Akumulátoros sövénynyíró olló

CZ Návod k obsluze
Akumulátorové nůžky na keře

SK Návod na obsluhu
Akumulátorové nožnice na kríky

GR Οδηγίες χρήσης
Θαμνοκόφτης μπαταρίας

RUS Инструкция по эксплуатации
Ножницы для кустов
аккумуляторные

SLO Navodilo za uporabo
Aku-škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Škare za rezanje živice
s akumulatorskim sustavom

SRB Uputstvo za rad
BIH Baterijske makaze za žbunje

UA Інструкція з експлуатації
Кущоріз акумуляторний

RO Instrucțiuni de utilizare
Foarfeca pentru arbuști cu
acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Accu Çalı Makası

BG Инструкция за експлоатация
Аккумуляторни ножици
за храсти

AL Manual përdorimi
Gërshërë me bateri për shkurre

EST Kasutusjuhend
Akuga põõsakäärid

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinės krūmų žirkles

LV Lietošanas instrukcija
Accu krūmu šķēres

GARDENA Accu krūmu šķēres ComfortCut 30



Šis ir oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums no vācu valodas.

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar izstrādājumu, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu.

→ Lūdzu rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Satura rādītājs:

1. Jūsu GARDENA Accu krūmu šķēru lietošanas joma	226
2. Drošības norādījumi	226
3. Eksploataācijas sākšana	229
4. Lietošana	230
5. Eksploataācijas pārtraukšana	231
6. Apkope	231
7. Traucējumu novēršana	232
8. Pieejamie piederumi	232
9. Tehniskie dati	232
10. Apkope/garantija	233

1. Jūsu GARDENA Accu krūmu šķēru lietošanas joma

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Accu krūmu šķēres ir paredzētas atsevišķu krūmu, ceru un vītņaugu apgriešanai privātajos piemājas dārzos un daļdārzos.

BĪSTAMI! Miesas bojājums!



Accu šķēres nedrīkst izmantot nogrieztā materiāla sasmalcināšanai komposta izveidošanas nolūkā. Accu šķēres nav piemērotas zālāja / zāliena malu apgriešanai

2. Drošības norādījumi

→ Ievērojiet drošības norādījumus uz Accu šķērēm.



UZMANĪBU!

→ Pirms eksploataācijas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.



UZMANĪBU!

→ Aizsargāt no lietus un slapjuma.

Vispārīgi brīdinājumi par elektroinstrumentu drošību



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un / vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot. Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstruments" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

a) Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.

Nekārtīgās vai tumšās vietās iespējami negadījumi.

b) Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.

Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

c) Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas. Nevēribas dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

2) Elektrodrošība

a) Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādas spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. Elektriskās strāvas trieciena risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.

c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

d) Pareizi izmantojiet vadu. Nekad lietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, viltku vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļā, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.

f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3) Personiskā drošība

a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirklis neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagu miesas bojājumu.

b) Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.

c) Pasargājiet ierīci no nejausas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un / vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stā-

voklī. Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.

d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, nonemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežnatslēgas. Uzgriežnatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.

e) Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru.

Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati, apģērbs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. Brīvs apģērbs, rotaslietas un gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

g) Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu.

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību. Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu.

Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis. Elektroinstruments, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.

c) Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un / vai akumulatora bloku – no elektroinstrumenta.

Šādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejausas iedarbināšanas risku.

d) Uzglabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām, kas nepazīna elektroinstrumenta darbību vai nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.

e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstrumentus pirms lietošanas ir jāsalabo. Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.

f) Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem. Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.

5. Akumulatora instrumenta lietošana

a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai tos lādētājus, ko iesaka ražotājs. Izmantojot lādētājus, kas paredzēti noteikta veida akumulatoriem, citu akumulatoru uzlādēšanai, pastāv uzliesmošanas risks.

b) Elektroinstrumentos izmantojiet tikai tos akumulatorus, kas ir speciāli paredzēti šiem instrumentiem. Citu akumulatoru izmantošanas var novest pie savainojumiem un uzliesmošanas.

c) Akumulatoru, kas netiek izmantoti, tuvumā nedrīkst atrasties saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanos. Īssavienojumus starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanas.

d) Nepareizas lietošanas rezultātā iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejausa kontakta gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezieties pie ārsta. Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.

6. Serviss

a) Elektroinstrumentu remonts jāveic tikai kvalificētiem speciālistiem un tikai ar oriģinālajām rezervēm daļām. Ar to tiek nodrošināts, ka ierīces drošība netiek ietekmēta.

Dzīvzoga šķēres – Drošības norādījumi:

- **Nodrošiniet, lai ķermeņa daļas nepieskartos griezējamsnim. Asmeņu griešanas laikā neaizvēciet nogrieztos materiālus, kā arī neturiet rokās materiālus, kas jāgriež. Atbrīvojoties no iestrēgušā materiāla, pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgts. Mirkļi neuzmanības dzīvzogu trimmera darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.**

- **Pārnēsājiet dzīvzogu trimmeri, turot to aiz roktura un pārliecinoties, vai griezējamsņu darbība ir apturēta. Transportējot vai uzglabājot dzīvzogu trimmeri, vienmēr aplieciet tam griezēj mehānisma uzliktni. Pareizs darbs ar dzīvzogu trimmeri samazina griezējamsņu radīto savainojumu risku.**

- **Turiet elektroinstrumentu ar izolētajiem rokturiem, jo griešanas nazis var nonākt kontaktā ar slēpto tīkla kabeli.**

Ja griešanas nazis nonāk kontaktā ar elektrību vadošu vadu, ierīces metāla detaļas var nonākt zem sprieguma un novest pie elektroštrāvas trieciena.

Papildu drošības ieteikumi

Darba zonas drošība

Izmantojiet šo izstrādājumu tikai tādā veidā un tādā funkcijā veikšanai, kādas aprakstītas šajos norādījumos.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas apdraud citas personas vai to īpašumu.

Elektrība

Izmantojiet tikai maiņstrāvu ar tādu spriegumu, kāds norādīts uz izstrādājuma datu uzlīmes.

Nekādā gadījumā nedrīkst pievienot zemējuma kabeli nevienai izstrādājuma daļai.

Personiskā drošība

Vienmēr valkājiet piemērotu apģērbu, cimdus un izturīgus apavus.

Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantotas Accu šķēres, un noņemiet visas stieples un citus svešķermeņus.

Visi iestatīšanas darbi veicami tikai ar aizsarg apsegu un Accu šķēres nedrīkst uzstādīt uz naža.

Pirms mašīnas izmantošanas un pēc visa veida triecieniem pārbaudiet, vai nav manāmas diluma vai bojājumu pēdas, un, ja nepieciešams salabojiet.

Nekad nelietojiet Accu šķēres, kas nav pilnībā saliktas vai kurām ir veikta nesankcionēta modifikācija.

Elektroinstrumenta lietošana un apkope

Izmantojiet izstrādājumu tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

Ja iespējams, nelietojiet Accu šķēres slapja dzīvzoga griešanai.

Uzziniet, kā avārijas situācijā ātri apturēt Accu šķēres.

Nekad neturiet Accu šķēres aiz aizsarga.

Nelietojiet šķēres, ja drošības ierīces (aizsargvāks, naža ātras apturēšanas mehānisms) ir bojātas.

Lietojot Accu šķēres, nedrīkst uzkāpt uz kāpnēm.

Izvilkt akumulatoru:

- pirms atstājat izstrādājumu bez uzraudzības uz jebkādu laikposmu;

- pirms nosprostojuma atbrīvošanas;

- pirms ierīces pārbaudīšanas un tīrīšanas vai citu darbu veikšanas ar to;

- ja ir notikusi sadursme ar kādu priekšmetu; neizmantojiet savu izstrādājumu, kamēr neesat pārliecināts, ka tas ir labā darba kārtībā;

- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt.

Nekavājoties pārbaudiet. Pārlietu liela vibrācija var izraisīt savainojumus.

- pirms ierīces nodošanas citai personai.

Apkope un uzglabāšana



SAVAINOJUMU GŪŠANAS RISKS!

Nepieskarieties nazim.

→ Darba beigās vai pārtraukumos uzlieciet aizsargvāku.

Nodrošiniet, lai visi uzgriežņi un skrūves būtu cieši pievilktas, lai būtu pārliecināts, ka izstrādājums ir drošā darba kārtībā.

Papildu drošības brīdinājumi

Akumulatora drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Aizdeģšanās risks!

Uzlādējamais akumulators uzlādes laikā jānovieto uz nedegošas, karstumizturīgas un nevadošas virsmas.

Akumulatora un tā lādētāja tuvumā nedrīkst atrasties korozīvi, uzliesmojoši un viegli uzliesmojoši priekšmeti. Uzlādes laikā akumulatoru un tā lādētāju nedrīkst pārklāt.

Ja rodas dūmi vai liesmas, nekavējoties atvienojiet akumulatora lādētāju.

Akumulatora lādēšanai izmantojiet tikai oriģinālo GARDENA lādētāju. Citu akumulatoru lādētāju izmantošana var radīt neatgriezeniskus akumulatoru bojājumus vai izraisīt ugunsgrēku.

Ja pamanāt liesmas, nodzēsiet tās ar skābekli ierobežojošiem materiāliem.



EKSPLOZIJAS RISKS!

→ Pasargājiet akumulatoru no karstuma no uguns. Nelieciet uz kaloriferiem vai

neatstājiet uz ilgāku laiku zem tiešiem saules stariem.



Lādētāju neizmantot brīvā dabā.

→ Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.

Lietojiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Regulāri pārbaudiet uzlādēšanas kabeli uz bojāšanas vai nolietošanas (drupanuma) pazīmēm un lietojiet tikai nevainojamā stāvoklī.

Komplektā esošo lādētāju drīkst izmantot tikai komplektā esošā akumulatora uzlādēšanai.

Ar šī lādētāja palīdzību nedrīkst lādēt neuzlādējamās baterijas (uzliesmošanas risks).

Uzlādēšanas gaitā Accu šķēres nedrīkst lietot.

Lādētāju pēc lādēšanas atvienojiet no elektrotīkla.

Uzlādējiet akumulatoru temperatūrā no $10\text{ }^{\circ}\text{C}$ līdz $45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Pēc stipras slodzes ļaujiet akumulatoram atdzist.

Uzglabāšana

Accu šķēres nedrīkst uzglabāt zem tiešiem saules stariem.

Neuzglabājiet Accu šķēres vietās ar elektrostatiku.

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS!

Sirdsdarbības apstāšanās.

Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību. Lai samazinātu risku nokļūt apstākļos, kad var gūt traumas vai zaudēt dzīvību, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.

Personīgā aizsardzība



BRĪDINĀJUMS! Nosmakšanas risks!

Sīkās daļas var viegli norīt. Pastāv arī risks, ka mazi bērni var nosmakt, spēlējoties ar polietilēna maisu. Montāžas laikā neļaujiet, ka bērni atrodas tuvumā.

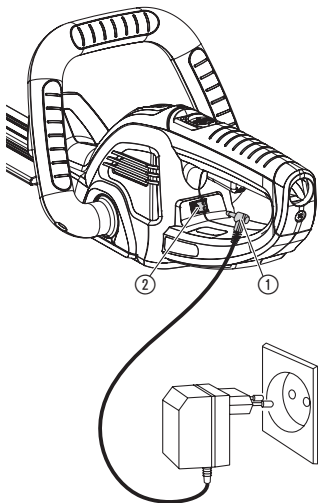
3. Eksploatācijas sākšana

Akumulatora uzlāde:

Pirms pirmās lietošanas reizes akumulatoru ieteicams pilnībā uzlādēt. Lādēšanas laiku skatīt 9. sadaļā Tehniskie dati.

Litija-jonu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādes stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).

Lādēšanas laikā Accu šķēres darbināt nedrīkst.



UZMANĪBU!

Pārspriegums sabojā akumulatorus un lādētājus.

→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.

1. Lādēšanas kabeli ① iespraust Accu šķēru spraudlīgzdā ②.
2. Lādēšanas bloku iespraust tīkla kontaktlīgzdā.
Lādēšanas laikā spraudlīgzda ② **mirgo zaļā krāsā.**
Notiek akumulatora lādēšana.

Kad spraudlīgzda ② **deg** zaļā krāsā, akumulators ir pilnībā uzlādēts.

3. Lādēšanas laikā regulāri kontrolēt lādēšanas progresu.
4. Vispirms izvelciet lādēšanas kabeli ① no kontaktdakšas bukses ② un pēc tam izņemiet lādēšanas ierīces barošanas bloku no tīkla kontaktlīgzdas.

Ja akumulators darba laikā nosēžas, Accu šķēres automātiski izslēdzas un kontaktspraudņa līgzda ② izgaismojas sarkanā krāsā. Akumulators ir tukšs un to ir nepieciešams uzlādēt.

Ja spraudlīgzda lādēšanas laikā mirgo sarkanā krāsā vai darbības laikā mirgo dzeltenā krāsā, ir radies darbības traucējums (skatīt 7. sadaļu Traucējumu novēršana).

LED akumulatora stāvokļa indikators:

Akumulatora uzlādes stāvoklis tiek uzrādīts pēc katras Accu šķēru izslēgšanas reizes apm. 20 sek.

LED deg zaļā krāsā: Akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

LED deg dzeltenā krāsā: Akumulators ir līdz pusei uzlādēts.

LED deg sarkanā krāsā: Akumulators ir tukšs un tas ir jāuzlādē.

4. Lietošana

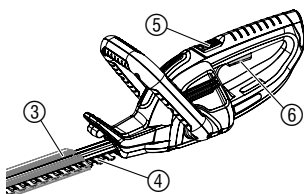
UZMANĪBU!
Griezta brūce!



Pastāv savainošanās risks, ja tiek noņemtas vai pārvienotas pie Accu šķērēm uzstādītās pārslēgšanas ierīces (piem., piesienot slēgšanas taustiņu pie roktura), jo tādā gadījumā Accu šķēres automātiski atslēdzas.

→ Nekad nenoņemiet vai nepārvienojiet pārslēgšanas ierīces.

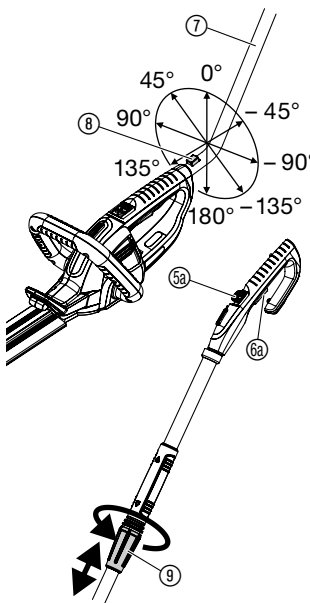
Krūmu apgriešana:



Ieslēgšanas bloķētājs ⑤ novērš nejaušu GARDENA Accu šķēru ieslēgšanos.

1. No šķēru asmeņa ④ nobīdīt asmeņa aizsargu ③.
2. Lai atbloķētu ieslēgšanas bloķētāju ⑤, pabīdīt to uz priekšu un nospiegt ieslēgšanas taustiņu ⑥. Ieslēgšanas taustiņu ⑤ atkal atlaist vajā.

Teleskopiskais šarnīra rokturis, preces nr. 8899 (uzstādāms pēc izvēles):



GARDENA teleskopisko šarnīra rokturi, **preces nr. 8899**, resp., Accu šķēres iespējams uzmontēt pa 45° posmiem. Pagriežamā kāta garumu iespējams pārstatīt bezpakāpju režīmā (85 – 120 cm) un tādējādi pielāgot individuālajam auguma garumam.

→ Asmeņa aizsargu ③ uzbīdīt uz šķēru asmeņa.

Teleskopiskā šarnīra roktura montāža:

→ Pagriežamo kātu ⑦ virzīt nepieciešamajā leņķī Accu šķēru kāta ietvarā, līdz bloķētājmehānisms nofiksējas.

Teleskopiskā šarnīra roktura demontāža:

→ Nospiegt atbloķēšanas pogu ⑧ un teleskopisko šarnīra rokturi ⑦ izvilkt ārā.

Griešana ar teleskopisko šarnīra rokturi:

1. Uzmanīgi uzmontēt teleskopisko šarnīra rokturi ⑦.
2. Atskrūvēt regulēšanas uzgriezni ⑨.
3. Rokturi noregulēt atbilstoši nepieciešamajam garumam ⑨ un pēc tam atkal aizgriezt ciet.
4. Lai atbloķētu ieslēgšanas bloķētāju ⑤a, pabīdīt to uz priekšu un nospiegt ieslēgšanas taustiņu ⑥a.
5. Ieslēgšanas taustiņu ⑤a atkal atlaist vajā.

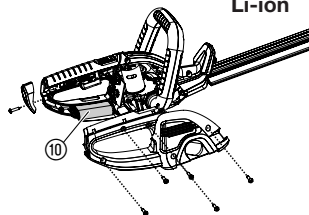
5. Eksploatācijas pārtraukšana

**Uzglabāšana / glabāšanas
ziemas periodā:**

Utilizācija:
(atbilstoši RL2012/19/EK)



**Akumulatora
utilizācija:**



Uzglabāšanas vietai jābūt nepieejamai bērniem.

1. Uzlādēt akumulatoru. Šādi tiks pagarināts akumulatora kalpošanas laiks.
2. Accu šķēres notīrīt un šķēru asmeni apsmidzināt ar GARDENA tīrīšanas aerosolu, **preces nr. 2366** (skat. 6. sadaļu Apkope).
3. Asmeņa aizsargu uzbīdīt uz šķēru asmeņa.
4. Accu šķēres uzglabāt no sala iedarbības aizsargātā un sausā vietā.

Iekārtu nedrīkst utilizēt kopā ar mājas atkritumiem, bet gan ir jāutilizē atbilstošā veidā.

→ Iekārtu utilizēt Jūsu pašvaldības atkritumu savācējuzņēmumā.

GARDENA Accu šķēres satur litija-jona elementus, kurus pēc to kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest māsaimniecības atkritumos.

Svarīga informācija šķēru lietotājiem Vācijā: Vācijā noteikumiem atbilstošu utilizāciju nodrošina GARDENA tirdzniecības partneris vai komunāls atkritumu savākšanas uzņēmums.

1. Litija-jona elementus ⑩ līdz galam izlādēt.
2. Noņemt vadotnes rokturi, pamatnes plāksni un sāna daļas un izņemt Accu šķēru litija-jona elementus ⑩.
3. Litija-jona elementus ⑩ utilizēt atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

6. Apkope

BĪSTAMI!
Griezta brūces!



Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks, ko izraisa šķēru asmens.

→ Veicot apkopes darbus, asmeņa aizsargu atbīdīt uz augšu un Accu šķēru ieslēgšanas bloķētāju nepārbīdīt uz priekšu.

BĪSTAMI!
**Miesas bojājumi
un materiālie
zaudējumi!**



Pastāv miesas bojājumu gūšanas un šķēru sabojāšanas risks, skalojot tās zem tekoša ūdens (īpaši, tīrot tās ar augstspiediena tīrītāju).

→ Nekad netīrīt Accu šķēres zem tekoša ūdens.

**Accu šķēru tīrīšana un šķēru
asmeņa ieeļļošana:**

Lai pagarinātu šķēru darbības ilgumu, ieteicams tās pirms un pēc katras lietošanas reizes iztīrīt un apsmidzināt ar aerosolu.

1. Iztīrīt Accu šķēres (ar mitru lupatiņu).
2. Šķēru asmeni apsmidzināt ar **GARDENA tīrīšanas aerosolu, preces nr. 2366**.

7. Traucējumu novēršana

BĪSTAMI!
Grieztas brūces!



Pastāv miesas bojājumu gūšanas risks, ko izraisa šķēru asmens.

→ Novēršot darbības traucējumus, asmeņa aizsargu atbīdīt uz augšu un Accu šķēru ieslēgšanas bloķētāju nepārbīdīt uz priekšu.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Neapmierinoša cirpuma kvalitāte	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainīt nazi GARDENA servisa centrā.
Lādēšanas procesa laikā lādēšanas ligzda mirgo sarkanā krāsā	Lādēšanas laikā ir radies traucējums.	→ Atslēdziet un atkal pieslēdziet uzlādēšanas kabeli. <i>Traucējums tiek atcelts.</i>
Darbības laikā lādēšanas ligzda mirgo dzeltenā krāsā	Nobloķējoties asmeņiem, ir ticis pārslogots un ir atslēdzies motors.	→ Novērst nobloķēšanās stāvokli. Vēlreiz ieslēgt Accu šķēres. <i>Traucējums tiek atcelts.</i>
Pārāk īss darbības laiks	Netīri asmeņi.	→ Šķēres asmeņus atbilstoši apkopes instrukcijai notīrīt un ieeļļot.



Citu traucējumu gadījumā mēs lūdzam sazināties ar firmas GARDENA servisa darbiniekiem. Labošanas darbus drīkst veikt tikai firmas GARDENA servisa centru darbinieki vai firmas GARDENA pilnvarotie specializētie tirdzniecības pārstāvji.

8. Pieejamie piederumi

GARDENA teleskopiskais šarnīra rokturis	Pielāgots visām GARDENA Accu šķērēm	Preces nr. 8899
GARDENA tīrīšanas aerosols	Kopšanai un ilgākam kalpošanas laikam	Preces nr. 2366

9. Tehniskie dati

Preces nr. 8898 ComfortCut 30

Akumulators

Akumulatora jauda 3 litija-jonu elementi
2,15 Ah pie 10,8 V

Akumulatora lādēšanas ilgums apm. 11 st. 80 %/
līdz pat 13,5 st. 100 %

Lādēšanas bloks

Tikla spriegums 100 – 240 V/50 – 60 Hz

Nomināla izejas strāva 150 mA

Maks. izejas spriegums 19 V (DC)

Šķēru asmens	krūmu asmeņu komplekts 30 cm
Darbības ilgums (ja akumulators ir līdz galam uzlādēts)	līdz 50 Min.
Svars	apm. 1,6 kg
Skaņas spiediena līmenis darba vietā $L_{pA}^{1)}$	76 dB (A)
Nenoteiktība K_{pA}	3 dB (A)
Trokšņu jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$	izmērītais: 87 dB (A) garantētais: 89 dB (A)
Roku vibrācijas koeficients $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 774 ²⁾ RL 2000/14/EK.

Norādītā vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, elektroinstrumenta salīdzinājumam to var lietot kopā ar citu. To var izmatot arī sākotnējam darbības pārtrauces novērtējumam. Vibrācijas emisijas vērtība var būt atšķirīga elektroinstrumenta faktiskās lietošanas gaitā.

10. Apkope /garantija

Apkope:

Lūdzu, griežieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam nodrošina divu gadu garantiju (kas stājas spēkā kopš izstrādājuma iegādes dienas). Šī garantija ietver visus svarīgos izstrādājuma defektus, ko var pierādīt kā materiāla vai ražošanas kļūmes. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.

- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja, izmantojot šo izstrādājumu, rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar īsu kļūmes aprakstu uz GARDENA Manufacturing GmbH, noteikti pietiekamā apmērā apmaksājot piegādes izmaksas un ievērojot sūtīšanas un iepakojšanas noteikumus. Garantijas prasībai jāpievieno iegādes apliecinājuma kopija.

Izejmateriāli:

Uz diļstošajām detaļām, šķēru asmeņiem, garantija neattiecas.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

E Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

P Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

H Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CZ Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

GR Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SLO Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

EST Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>D EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>H EK megfeleléiségi nyilatkozat Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>GB EC Declaration of Conformity The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě ES Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>F Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerňovacími EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall offentliggöras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SLO Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DK EU-overensstemmelseserklæring Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteen ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>E Declaración de conformidad CE El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>EST EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>P Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gamtinio standartus. Pakeltus gaminius be mūsų patvirtinimo, nautraikiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardena.canada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarinkatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Genevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR : 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevosszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoli Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abyayvenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading Co.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
Yongjae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir j 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atieties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
Juan.remujo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mourto
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madox International Srl
Soseaua Odaiei 117 -123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madox@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение OB02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad b
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tai Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
0005 Yerevan
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Filvas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrotif n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrotif@sr.net
P.O. Box : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İç Kapı No:1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
одис 204-7
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel.: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporacion Casa y Jardin C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8998-20.960.04/0217
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com